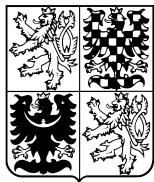


Ročník 2014



SBÍRKA MEZINÁRODNÍCH SMLUV

ČESKÁ REPUBLIKA

Částka 36

Rozeslána dne 19. prosince 2014

Cena Kč 36,-

O B S A H:

71. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Protokolu o pyrotechnickém vzdělávání mezi Ministerstvem vnitra České republiky a Ministerstvem vnitra Slovenské republiky k provedení Smlouvy mezi Českou republikou a Slovenskou republikou o spolupráci v boji proti trestné činnosti, při ochraně veřejného pořádku a při ochraně státních hranic
-

71**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 13. listopadu 2014 byl v Čeperci podepsán Protokol o pyrotechnickém vzdělávání mezi Ministerstvem vnitra České republiky a Ministerstvem vnitra Slovenské republiky k provedení Smlouvy mezi Českou republikou a Slovenskou republikou o spolupráci v boji proti trestné činnosti, při ochraně veřejného pořádku a při ochraně státních hranic¹⁾.

Protokol vstoupil v platnost na základě svého článku 8 odst. 2 dnem podpisu.

České znění Protokolu se vyhláší současně.

¹⁾ Smlouva mezi Českou republikou a Slovenskou republikou o spolupráci v boji proti trestné činnosti, při ochraně veřejného pořádku a při ochraně státních hranic, podepsaná v Bratislavě dne 27. ledna 2004, byla vyhlášena pod č. 26/2005 Sb. m. s., opravená pod č. 8/2006 Sb. m. s. a změněná pod č. 76/2005 Sb. m. s., č. 73/2008 Sb. m. s., č. 85/2010 Sb. m. s. a č. 59/2014 Sb. m. s.

PROTOKOL

o pyrotechnickém vzdělávání

mezi

Ministerstvem vnitra České republiky

a

Ministerstvem vnitra Slovenské republiky

k provedení Smlouvy mezi Českou republikou a Slovenskou republikou o spolupráci v boji proti trestné činnosti, při ochraně veřejného pořádku a při ochraně státních hranic

Ministerstvo vnitra České republiky a Ministerstvo vnitra Slovenské republiky (dále jen „smluvní strany“)

vedeny přáním přispět k dalšímu rozvoji vzájemných vztahů,

vycházejíce z článku 3 písm. o) a z článku 26 odst. 1 Smlouvy mezi Českou republikou a Slovenskou republikou o spolupráci v boji proti trestné činnosti, při ochraně veřejného pořádku a při ochraně státních hranic, podepsané v Bratislavě dne 27. ledna 2004, (dále jen „Smlouva“)

v souladu s mezinárodními závazky svých států a vnitrostátními právními předpisy,

se dohodly takto:

Článek 1

Předmětem tohoto protokolu je zabezpečení přípravy příslušníků Policejního sboru Slovenské republiky – pyrotechniků (dále jen „pyrotechnici“) a umožnění získání odborných znalostí a praktických dovedností v pyrotechnických kurzech, které poskytuje na české straně Vyšší policejní škola Ministerstva vnitra pro kriminální policii.

Článek 2

Orgány příslušnými k provádění tohoto protokolu (dále jen „příslušné orgány“) jsou:

na české straně
Vyšší policejní škola Ministerstva vnitra pro kriminální policii (dále jen „škola“);

na slovenské straně
Kriminalistický a expertizní ústav Policejního sboru.

Článek 3

(1) K zabezpečení kvalifikované profesionální přípravy pyrotechniků umožní škola pyrotechnikům odborné vzdělávání.

(2) Odborné vzdělávání a jeho příprava bude probíhat dle požadavků slovenské strany na základě dohody se školou. Vlastní realizace odborného vzdělávání bude vždy závislá na konkrétních materiálních a personálních možnostech školy.

Článek 4

Příslušné orgány si do jednoho měsíce od podpisu tohoto protokolu sdělí kontaktní osoby příslušné k organizačnímu zajištění spolupráce podle tohoto protokolu a jejich kontaktní údaje. O případných změnách se budou neprodleně informovat.

Článek 5

V případě potřeby se mohou uskutečnit pracovní návštěvy a studijní pobyty pracovníků příslušného orgánu jedné smluvní strany u příslušného orgánu druhé smluvní strany.

Článek 6

(1) Příslušné orgány si před realizací odborného vzdělávání dohodnou:

- a) obsah odborného vzdělávání,
- b) termín a délku trvání odborného vzdělávání,
- c) počet účastníků,
- d) další podmínky související s odborným vzděláváním.

(2) Slovenská strana hradí náklady spojené s dopravou pyrotechniků do místa určení. Pro pyrotechniky zajistí zdravotní pojištění. O výši nákladů vynaložených na průběh odborného vzdělávání, které uhradí slovenská strana, se obě strany dohodnou vždy předem podle náročnosti studia a dalších okolností. Slovenská strana se na výuce může podílet rovněž předáním nebo zápujčkou technického vybavení nebo předáním spotřebního materiálu určeného k výuce.

(3) Česká strana zabezpečí v případě potřeby pyrotechnikům neodkladnou zdravotní péči.

Článek 7

Při provádění tohoto protokolu používají příslušné orgány své úřední jazyky, pokud se nedohodnou jinak.

Článek 8

(1) Tento protokol se uzavírá na dobu platnosti Smlouvy. Každá smluvní strana může tento protokol kdykoli vypovědět písemným oznámením druhé smluvní straně. Platnost protokolu skončí uplynutím posledního dne měsíce následujícího po doručení oznámení.

(2) Tento protokol vstupuje v platnost dnem podpisu.

Dáno vČeperce..... dne13. 11. 2014..... ve dvou původních vyhotoveních, každé z nich v českém jazyce a slovenském jazyce, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za Ministerstvo vnitra
České republiky

Zdeněk Jedlička v. r.
ředitel Vyšší policejní školy pro kriminální
policii

Za Ministerstvo vnitra
Slovenské republiky

Ondrej Laciak v. r.
ředitel Kriminalistického a expertizního
ústavu



8 591449 036023

ISSN 1801-0393

Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon: 272 927 011, fax: 974 887 395 – **Redakce:** Ministerstvo vnitra, nám. Hrdinů 1634/3, pošt. schr. 155/SB, 140 21 Praha 4, telefon: 974 817 289, fax: 974 816 871 – **Administrace:** písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, tel.: 516 205 175, e-mail: sbirky@moraviapress.cz. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku z předcházejícího roku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce mezinárodních smluv. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha na rok 2014 činí 6 000,- Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce:** MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, celoroční předplatné a objednávky jednotlivých částek (dobírky) – 516 205 175, objednávky – knihkupci – 516 205 175, e-mail – sbirky@moraviapress.cz, zelená linka – 800 100 314. **Internetová prodejna:** www.sbirkyzakonu.cz – **Drobný prodej – Brno:** Ing. Jiří Hrazdil, Vranovská 16, SEVT, a. s., Česká 14; **České Budějovice:** SEVT, a. s., Česká 3, tel.: 387 319 045; **Cheb:** EFREX, s. r. o., Karlova 31; **Chomutov:** DDD Knihkupectví – Antikvariát, Ruská 85; **Kadaň:** Knihařství – Příbíkova, J. Švermy 14; **Liberec:** Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; **Olomouc:** Zdeněk Chumchal – Knihkupectví Tycho, Ostružnická 3; **Ostrava:** LIBREX, Nádražní 14; **Otrokovice:** Ing. Kučeřík, Jungmannova 1165; **Pardubice:** ABONO s. r. o., Sportovců 1121, LEJHANEK, s. r. o., třída Míru 65; **Plzeň:** Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, nám. Českých bratří 8; **Praha 3:** Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, K Červenému dvoru 24; **Praha 4:** Tiskárna Ministerstva vnitra, Bartůňkova 4; **Praha 6:** PERIODIKA, Komornická 6; **Praha 9:** Abonentní tiskový servis-Ing. Urban, Jablonecká 362, po-pá 7-12 hod., tel.: 286 888 82, e-mail: tiskovy.servis@top-dodavatel.cz, DOVOZ TISKU SUWECO CZ, Klečákova 347; **Praha 10:** BMSS START, s. r. o., Vinohradská 190, MONITOR CZ, s. r. o., Třebohostická 5, tel.: 283 872 605; **Přerov:** Jana Honková-YAHO-i-centrum, Komenského 38; **Ústí nad Labem:** PNS Grosso s. r. o., Havířská 327, tel.: 475 259 032, fax: 475 259 029, KARTOON, s. r. o., Klíšská 3392/37 – vazby sbírek tel. a fax: 475 501 773, e-mail: kartoont@kartoont.cz; **Zábřeh:** Mgr. Ivana Patková, Žižkova 45; **Žatec:** Jindřich Procházka, Bezděkov 89 – Vazby Sbírek, tel.: 415 712 904. **Distribuční podmínky předplatného:** jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zaevidování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklamacce:** informace na tel. čísle 516 205 175. V písemném styku vždy uvádějte IČO (právnícká osoba), rodné číslo (fyzická osoba). **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.